

И тогда сэр Ланселот его простил. И вот отправились король Пелес с двадцатью рыцарями и леди Элейна с двадцатью дамами в замок Бриант, который стоял на острове, окруженном со всех сторон чистыми водами глубокой и широкой реки. Когда же они прибыли туда, сэр Ланселот дал тому острову название Остров Радости. Его же самого там все звали не иначе как Кавалер Мальфет, то есть «Рыцарь, свершивший проступок».

Сэр Ланселот заказал себе щит, весь черненный, посредине серебряная фигура королевы в короне и коленопреклоненный рыцарь во всеоружии перед нею. И каждый день, неизменно, как бы ни развлекали, ни веселили его дамы, он в один и тот же час обращал взор в сторону Логрского королевства, где оставались король Артур и королева Гвиневера, и принимался плакать так горестно, словно сердце у него, того и гляди, разорвется.

И вот однажды как-то прослышал сэр Ланселот о турнире, что должен был состояться неподалеку, в трех милях от их замка. Призвал он к себе карлика и приказал ему отправиться на турнир.

– И прежде, чем рыцари разъедутся, смотри успевай возгласить, так чтобы всем было слышно, что на Острове Радости, где стоит замок Бриант, живет рыцарь, который зовется Кавалер Мальфет, и этот рыцарь готов сразиться со всяким, кто бы ни пожелал к нему приехать. И тот, кто его одолеет, получит в награду красавицу девицу и ловчего сокола.

21

И вот, когда провозглашен был этот вызов, устремились на Остров Радости рыцари числом в пять сотен. И знайте, что ни один рыцарь в Артуровы времена не совершил столько бранных подвигов, сколько сэр Ланселот за те три дня. Ибо, как правдиво упоминается в Книге, он одолел всех пятьсот рыцарей, но ни одного из них не лишил жизни. А потом сэр Ланселот им задал великий пир.

Тем временем подъехали к замку, что стоял на Острове Радости, сэр Персиваль Уэльский и сэр Эктор Краинный. И, увидев тот веселый замок, пожелали они попасть внутрь, но это им не позволяла окружающая стены вода, а моста они сыскать не могли. И вдруг видят они на том берегу даму с ястребом на руке, и тогда сэр Персиваль ее окликнул и спросил, кто живет в этом замке.

– Любезные рыцари, – она отвечала, – в этом замке находится дама – первая красавица здешних мест, имя же ее – леди Элейна. И еще в этом замке у нас один из прекраснейших рыцарей и самый сильный, я полагаю, человек на свете, и он зовет себя Кавалер Мальфет.

– А как попал он в здешние края? – спросил сэр Персиваль.

– Правду сказать, – отвечала дама, – он прибыл в наши места безумцем, собаки и мальчишки гнались за ним через весь город Корбеник, но священной силою чаши Святого Грааля ему был возвращен рассудок. Он ни с одним рыцарем не вступает в поединок в иное время, как только утром или в полдень. Если же вы хотите попасть в этот замок, – сказала дама, – скачите на тот конец, и там вы найдете лодку, которая переправит вас вместе с конями.

Они с ней простились и вскоре нашли лодку; сэр Персиваль тут спешился и сказал сэру Эктору Краинному:

– Дождитесь меня здесь, покуда я не проведаю, что он за рыцарь. Ведь нам не к чести будет, если он один, а мы против него выступим оба.

– Как вам будет угодно, – отвечал сэр Эктор, – я останусь здесь, покуда не получу от вас вестей.

Сэр Персиваль переправился на тот берег и, подъехав к воротам замка, сказал привратнику так:

– Ступай к доброму рыцарю, что живет в этом замке, и скажи ему, что странствующий рыцарь вызывает его на поединок.

Привратник ушел и вскоре возвратился и пригласил его въехать на обычное место, где проводятся поединки и где дамы и лорды смогут их видеть. Скоро сэр Ланселот дал знать, что он готов к бою, и они с сэром Персивалем поскакали навстречу друг другу. Они сшиблись с такой силой и удары их копий были столь сокрушительны, что они оба, и кони и всадники, оказались повергнуты наземь. Тут же высвободили они ноги из стремян, выхватили из ножен благородные свои мечи и ринулись один на другого, как два вепря. Они наносили друг другу жестокие раны, и вот, наконец, когда они уже бились более двух часов, сэр Персиваль заговорил первым и сказал